

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 30

**Illustration:** Sagt, ist der nicht ein Banause [...]  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

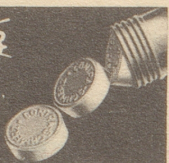
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Contra-Schmerz

hilft bei Kopfwahl, Migräne,  
Zahnweh, Monatsschmerzen,  
ohne Magenbrennen zu  
verursachen.

12 Tabletten Fr. 1.80



## Just Berater



stets korrekt,  
höflich und  
hilfsbereit

führen nur Just-Erzeugnisse

ULRICH JÜSTRICH  
WALZENHAUSEN

c

## Willst Du vor Altersbeschwerden Dich retten nimm KERNOSAN Nr. 1 Kräutertabletten!

Sie bessern hohen Blutdruck, Blutstauungen,  
regulieren die Blutzirkulation und entlasten  
durch ihre anregende Wirkung auf die Magen-  
Darm-, Leber-, Galle- und Nierentätigkeit das  
Herz. - Schachtel für 4 Wochen Fr. 4.15 in  
Apotheken und Drogerien, Vers. d. Apotheke  
Kern, Niederurnen, Tel. (058) 415 28.

## Versagen deine Nerven Schwinden deine Kräfte

dann hilft

## Dr. Buer's Reinleclithin

Probepackung Fr. 5.70; Normalpackung Fr. 8.70; Kur-  
packung Fr. 14.70. In Apotheken und Drogerien



## Freude am Sommer

haben nur die Schlanken. Lästiges  
Fell schwindet durch die seit mehr  
als 40 Jahren zuverlässig wirkenden

Boxbergers Kissinger  
Entfettungs-Tabletten

50 St. 3.45  
100 St. 5.75



Gratismuster durch La Medialia GmbH, Casima/Ti.

# DIE FRAU

Basler-Tageszeitung durchgemausert und die  
NZ zu meinem zweiten Leibblatt erkoren –  
das erste ist und bleibt der Nebi –, weil ich  
mich ja doch als zukünftige Baslerin über  
die Geschehnisse in dieser Stadt auf dem  
laufenden halten muß (in Genf wäre das an-  
ders!). Mein Berndeutsch ist immer noch so,  
daß ich von Zeit zu Zeit gefragt werde:  
«Sin Si e Bärner?» und ich hielt dies bis  
jetzt für kein schlechtes Zeichen. Allerdings  
habe ich, der Not gehorchend ..., einige  
baslerische Ausdrücke angenommen. In der  
Metzg z. B. sage ich für Servalat Glöpfer  
und für Chlopfer Aussteller, sonst kommt's  
lätz. Das gleiche gilt für Schwöbli, Weggli  
und Mütschli, für Maje, Kuchen und Tarte  
... aber das würde zu weit führen. Wenn ich  
dann im Sonntagsblatt der NZ den Glop-  
fgaischt lese, wie er so schön in reinem Bas-  
eldtsch für die Erhaltung der Mundart ein-  
tritt, bekomme ich ein schlechtes Gewissen  
wegen der Assimilation. Nun habe ich aber  
gar den Todesstoß erhalten und zwar durch  
die Sonntagsbeilage «Bern 600 Jahr eidge-  
nössisch». Im Beitrag «Bern in wenigen  
Worten» steht zu lesen: Wie dürfte in die-  
sem Zusammenhang das bekannteste und  
vielleicht bedeutsamste Bernerwort fehlen:  
«Nüd nahlah günnt.»

Mein großer Kummer ist: Habe ich das  
Bärndütsch verlernt ohne es zu merken?  
oder (hier kommt das Problem): Gibt es in  
der NZ keinen der einen Berner kennt (oder  
eine Bernerin!), die hätten sagen können,  
wie man das «bekannteste und vielleicht be-  
deutsamste Bernerwort schreibt? oder (und  
nun kommt die Sorge): Wird nun Bern nach  
den ersten 600 Jahren nicht mehr eidgenös-  
sisch bleiben, sondern zürcherisch werden?  
Ich fände das schade. Liebes Bethli, hilf mir  
den Nebel spalten und sag ja nid es sig nüt!

Mit traurigem Gruß Johanna

Mir ist das merkwürdige Berndeutsch auch  
aufgefallen, liebe Johanna. Es ist schade,  
daß Leute, die ihren eigenen Dialekt so ernst  
nehmen, mit dem der andern so großzügig  
verfahren!  
Bethli

## Das Kleid im Sprichwort der Völker

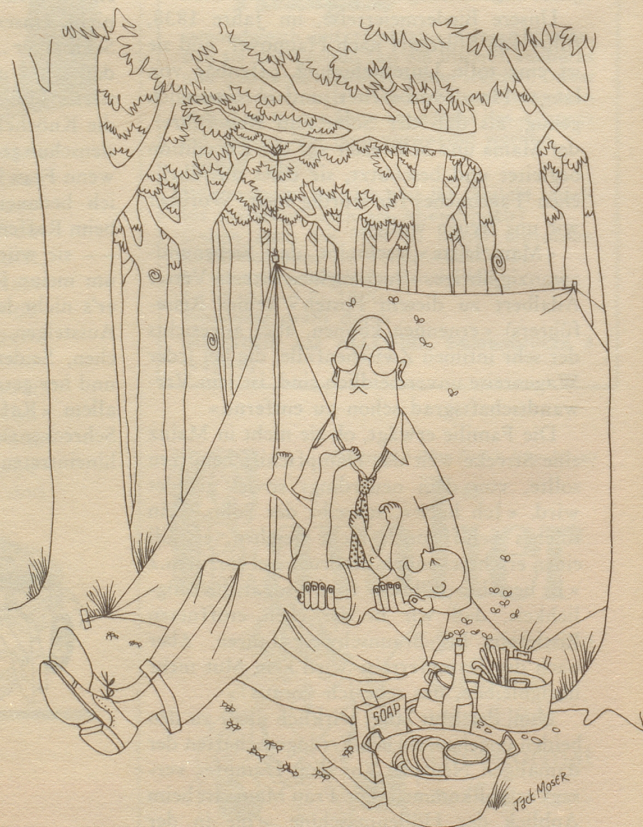
Die Kleider einer Frau sind der Preis für  
den Frieden des Mannes.

Afrikanisch

★

Schöne Kleider erwerben dir nicht die  
Liebe der Männer, wohl aber den Haß der  
Frauen.

Amerikanisch



Sagt, ist der nicht ein Banause  
Der nicht liebt die freie Welt,  
Der nicht sonntags aus der Klause  
Selig stürzt, hinein ins Zelt?

Bob

Jack Moser